



## TRANSLATING EUROPE WORKSHOP (online)

„The social role of the translator in peace, war and humanitarian crisis”

Friday, 18 November 2022 r.

\*\*\*

### PROGRAMME

08:30-9:00	Waiting room	
09:00 - 9:15	Welcome	Irmina DANIŁOWSKA, President of the Lublin Association of Translators
09:15 - 9:45	Multilingualism in the EU institutions	Speaker to be confirmed, European Commission representative
09:45 - 10:15	Sworn translators and their role in the drafting and enforcement of national and international law	dr hab. Artur KUBACKI, Member of the State Examination Commission for the examination for a sworn translator
10:15 - 10:45	The role of professional associations in organising support measures for translators and the beneficiaries of translation services	Dr Annette SCHILLER, Vice President of the International Federation of Translators (FIT)
10:45 - 11:00	<b>Coffee break</b>	
11:00 - 11:30	The translator as a partner of international health services	Speaker to be confirmed, WHO representative
11:30- 12:00	How does the UN protect the rights of interpreters?	Speaker to be confirmed, UN representative
12:00 - 13:00	Policies for hiring interpreters for international campaigns conducted by Médecins Sans Frontières	Christopher WEGENER HR & Financial Manager (Iraq, Congo, Sudan, Ukraine, Yemen), Médecins Sans Frontières (MSF) - an international independent medical humanitarian organisation
13:00 - 14:00	<b>Lunch break</b>	
14:00 - 14:30	Experiences of translators from a war-torn country - challenges and needs	Natalia PAVLIUK President of the Ukrainian Association of Translators
14:30 - 15:00	Language and translation during humanitarian operations. Lessons learned from operations in Ukraine.	Agnieszka MACURA, Senior Programme Officer at CLEAR Global Translators Without Borders (TWB)



<b>15:00 - 15:30</b>	The use of language technology in emergency situations.	Anna KOTARSKA, Representative of the National Public Service (PS NAP), European Language Resource Coordination (ELRC)
<b>15:30 - 15:45</b>	<b>Coffee break</b>	
<b>15:45 - 16:15</b>	The role of the interpreter in crisis situations - results of a study	Dr Mirosława KAWECKA, Second Vice-President of the Lublin Association of Translators
<b>16:15 - 16:45</b>	Translation as a permanent element of crisis management strategies	Stefanie BOGAERTS, President of the FreeLING Foundation and the LAPIGUA Foundation
<b>16:45 - 17:00</b>	Summary of the conference	Irmina DANIŁOWSKA